



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4754	10/12/2020

OGGETTO/BETREFF:

GARA PER LA REALIZZAZIONE DEI NUOVI LOCULI OSSARIO PRESSO IL CIMITERO DI BOLZANO. – MODIFICA QUADRO ECONOMICO.

AUSSCHREIBUNG ZUR REALISIERUNG VON NEUEN GRABNISCHEN BEIM FRIEDHOF VON BOZEN - ÄNDERUNG DER ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN BETRÄGE.

<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 – 2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 – 2022 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>che con delibera di Consiglio n. 12 del 11.02.2020 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2020-2022 e storno di fondi;</p>	<p>Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12 vom 11.02.2020 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2020-2022 und Umbuchungen genehmigt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020 – 2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020 – 2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 – 2022 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 – 2022 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 1439 del 09.04.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1439 vom 09.04.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle beziehen und einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts aufweisen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den

nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione; Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen für die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

premessato che con delibera di G.M. n. 731 del 02.12.2019 (impegno nr. 6381/19) è stata approvato il progetto esecutivo, la spesa e il sistema di gara per la realizzazione dei nuovi loculi ossario presso il cimitero di Bolzano.

Vorausgeschickt, das mit Beschluss des Gemeindevorordnungs Nr. 731 vom 02.12.2019 (Verpfl. Nr. 6381/2019) das Ausführungs-projekt, die Ausgabe und das Vergabeverfahren für die Realisierung von neuen Grabnischen beim Friedhof von Bozen, genehmigt wurde.

che la delibera di G.M. n. 731 del 02.12.2019 prevedeva un quadro economico così distribuito:

Der Beschluss des Gemeindevorordnungs Nr. 731 vom 02.12.2019 sah eine Kostenaufstellung wie folgt aufgeteilt war:

A per lavori				A ARBEITEN			
A.1	Importo lavori	Euro	400.476,36	A.1	Arbeitsaufwand		
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO		Euro	400.476,36	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT			
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	1.000,00	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen			
TOTALE A		Euro	401.476,36	GESAMTBETRAG A			
B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen			
B.1	Imprevisti	Euro	30.000,00	B.1	Unvorhergesehenes		
B.2	Spese tecniche	Euro	20.000,00	B.2	Technische Spesen		
B.3	Iva 10% su A e B.1	Euro	43.147,64	B.3	MWST. 10% auf A+B.1		
B.4	4% + Iva 22% su B.2	Euro	5.376,00	B.4	MWST. 22% auf B.2		
TOTALE B			98.523,64	GESAMTBETRAG B			
TOTALE A + B			500.000,00	gesamtbetrag		A + B	

che a causa della situazione di emergenza causata dalla pandemia si è incaricato la ditta Auluma di anticipare alcuni lavori necessari;

Aufgrund der Dringlichkeitssituation infolge der Pandemie, wurde die Firma Auluma aufgefordert, einige notwendige Arbeiten vorzuverlegen.

Che quindi con determina 8141 del 27.12.2019 e n. 3132 del 28.08.2020 è stato dato un incarico ad Auluma per un importo di Euro 51.524,63 (IVA compresa)

Daher wurde mit Verfügung des leitenden Beamten nr.8141 vom 27.12.2019 und Nr3132 vom 28.08.2020 der Auftrag an die Firma Auluma für den Betrag von Euro 51.524,62 (Mwst. inbegriffen) genehmigt.

che per tanto il nuovo quadro economico risulta così strutturato:

Daher ist die neue Kostenaufstellung wie folgt zusammengesetzt:

A per lavori				A ARBEITEN	
A.1	Importo lavori	Euro	364.345,50	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO			Euro	364.345,50	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso			Euro	1000,00	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
TOTALE A			Euro	365.345,50	GESAMTBETRAG A

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti		41.250,53	B.1	Unvorhergesehenes
B1A	Imprevisti		42.233,09		
B.2	Spese tecniche		1.000,00	B.2	Technische Spesen
B.3	I.V.A.22% su B.2 e B1A	Euro	9.511,28	B.3	MWST. 22% auf B.2
B.4	I.V.A.10% su A+B.1	Euro	40.659,60	B.4	MWST. 10% auf A+B.1

TOTALE B			134.654,50	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B			500.000,00	Gesamtbetrag	A + B

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3

- di approvare il nuovo quadro economico - Die neue Kostenaufstellung bezüglich der
relativo al progetto per la realizzazione dei Realisierung von neuen Grabnischen beim
nuovi loculi ossario presso il cimitero di Friedhof von Bozen), zu genehmigen und
Bolzano. come riportato nella tabella abgeändert laut untenstehender Tabelle:
sottostante;

A per lavori				A ARBEITEN	
A.1	Importo lavori	Euro	364.345,50	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO			Euro	364.345,50	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso			Euro	1.000,00	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen
TOTALE A			Euro	365.345,50	GESAMTBETRAG A

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti		41.250,53	B.1	Unvorhergesehenes
B.1 A	Imprevisti		42.233,09	B.1 A	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche		1.000,00	B.2	Technische Spesen
B.3	I.V.A.22% su B.2	Euro	9.511,28	B.3	MWST. 22% auf B.2
B.4	I.V.A.10% su A+B.1	Euro	40.659,60	B.4	MWST. 10% auf A+B.1
TOTALE B			134.654,50	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B			500.000,00	Gesamtbetrag A + B	

contro il presente provvedimento può essere Gegen die vorliegende Maßnahme kann
presentato ricorso entro 30 giorni al innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen
Tribunale Regionale di Giustizia Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion
Amministrativa – Sezione Autonoma di Bozen – Rekurs eingereicht werden.
Bolzano.

\\file-server-u\users\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2020\DETERMINE\Nuovi loculi cimitero_modifica quadro economico_ing_Gungui.doc

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag

--	--	--	--	--	--

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

f1cf7d9613727a2cf9f0a5dc13bfb314932a1aadc2f6d2157be1e1d183de8c2e - 5452696 - det_testo_proposta_03-12-2020_12-29-04.doc
9ed2ca5193dde9f2f42785939b5508e8e980fb2d771ee27677c188339f838897 - 5452697 - det_Verbale_03-12-2020_12-29-48.doc